ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា



Be your side, by your hand

**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

|  |
| --- |
| កិច្ចសន្យាខ្ចីបរិភោគ  **(**ឥណទាន **Credit Line)**  ដោយ និង រវាង  **ធនាគារវិនិយោគ និងអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា ភីអិលស៊ី - សាខាភ្នំពេញ**  (“ធនាគារ”)  និង  ម៉ាលី សាន​ គ្រុប  (“អ្នកខ្ចី”)  លេខ.: 14/2018/CL/PPB/104179  កាលបរិច្ឆេទ៖ ………/………/……… |

ថ្ងៃនេះទី……/……/……… នៅ សាខាភ្នំពេញ ធនាគារវិនិយោគនិងអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជាភីអិលស៊ីយើងខ្ញុំរួមមាន​ ៖

1. **ធនាគារ វិនិយោគ និងអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា ភីអិលស៊ី**-សាខាភ្នំពេញ​ជា​ក្រុមហ៊ុន​មហាជន​ទទួល​ខុស​ត្រូវ​មាន​កម្រិត​ដែលបានបង្កើត​ឡើង​និងទទួលបានអាជ្ញាប័ណ្ណក្នុង​ការធ្វើប្រតិបត្ដិការ​ធនាគារស្រប​តាម​​ច្បាប់​នៃ​​ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា **ដែលមានលេខចុះបញ្ជី** 19-Br-01 **ចុះថ្ងៃទី** 10/05/2010 ​**និង​មាន​អាសយដ្ឋាន​​​ចុះបញ្ជីស្ថិតនៅ** អាគារលេខ ៣៣៥ មហាវិថីព្រះមុនីវង្ស សង្កាត់អូរឫស្សី ៤ ខណ្ឌ៧មករា រាជធានីភ្នំពេញ។ ទូរស័ព្ទលេខ: (855) 23 210 440 ទូរសារលេខ: (855) 23 214 854 អ៊ីម៉ែល: info@bidc.com.kh និងគេហទំព័រ: [www.bidc.com.kh]និងតំណាងដោយ **លោក NGUYEN VAN THIN** (តទៅនេះហៅថា “**BIDC**” ឬ “**ធនាគារ**”)។

**និង**

1. **ម៉ាលី សាន​ គ្រុប ជា** ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកម្រិត **ចុះបញ្ជី​ស្រប​តាម​ច្បាប់​នៃ​ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែល​មាន​​លេខ​ចុះបញ្ជី** 00019958 **ចុះថ្ងៃទី** 19/05/2010 **និង​មាន​អាសយដ្ឋាន​​ចុះបញ្ជី​ស្ថិតនៅ** ##08B, ភូមិ ចុងថ្នល់ខាងលិច , សង្កាត់ទឹកថ្លា, ខណ្ឌសែនសុខ, រាជធានីភ្នំពេញ, ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុ ទូរស័ព្ទលេខ: (855)12 913 765 និងតំណាងដោយ **លោក បែន គឹមសាន** ជា​ប្រធាន​ក្រុម​​ប្រឹក្សាភិបាល/អភិបាល ​ (តទៅនេះហៅថា “**អ្នកខ្ចី**”)។

នៅក្នុងកិច្ចសន្យាខ្ចីបរិភោគនេះ ធនាគារ និងអ្នកខ្ចី ដោយឡែក​ពីគ្នាហៅថា “**ភាគី**” និង​រួមគ្នា​ហៅថា​“**ភាគីទាំងអស់**” ​ឬ“**ភាគីទាំងពីរ**” ។

បុព្វកថា៖

**ដោយហេតុថា**៖ អ្នកខ្ចីបានដាក់ពាក្យស្នើសុំឥណទានពីធនាគារ តាមរយៈលិខិត​ឥណទាន​ចុះថ្ងៃទី..........​ខែ.........ឆ្នាំ.........ហើយធនាគារបានយល់ព្រមក្នុងការផ្តល់ឥណទានដល់អ្នក​ខ្ចី។

**ដោយហេតុថា**៖​ ភាគីទាំងពីរបានព្រមព្រៀងចុះកិច្ចសន្យា និងអនុវត្តកិច្ចសន្យាខ្ចីបរិភោគនេះ ស្របតាមបញ្ញត្តិ និងលក្ខខណ្ឌដែលមានចែងនៅក្នុងកិច្ចសន្យាខ្ចីបរិភោគនេះ។

# ភាគីទាំងពីរ បានព្រមព្រៀងគ្នាដូចខាងក្រោមនេះ ៖

បន្ថែមទៅលើបញ្ញត្តិ និងលក្ខខណ្ឌ​ទូទៅនៃកិច្ចសន្យា​ខ្ចីបរិភោគ​របស់ធនាគារ​ដែលមាន​ភ្ជាប់ជា​ឧបសម្ព័ន្ធ​(ក) គូភាគី​ព្រមព្រៀងលើបញ្ញត្តិ និងលក្ខខណ្ឌសំខាន់ៗ នៃឥណទានដូចខាងក្រោមនេះ៖

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ប្រភេទ | ការបរិយាយ | | |
| 1. **ឥណទានដែល**   **អនុមត័** | * 1. ប្រភេទឥណទាន | : | ឥណទានរយៈពេលខ្លី Credit line |
| * 1. កម្រិតឥណទាន | : | USD **230,000.00** (ដុល្លារអាមេរិក ពីររយសាមសិបពាន់) |
| * 1. អត្រាការប្រាក់ធម្មតា | : | 8 % ក្នុង​មួយ​ឆ្នាំ |
| * 1. រយៈពេលកម្រិតឥណទាន | : | 36 **ខែ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះហត្ថលេខាលើកិច្ចសន្យាខ្ចីបរិភោគនេះ** |
| * 1. រយៈពេលឥណទាន | : | ស្របតាមលិខិតដកឥណទានប្រើប្រាស់នីមួយៗ |
| * 1. សោហ៊ុយទម្រង់ការ | : | 1.5%នៃចំនួនឥណទានសរុប |
| * 1. គោលបំណង | : | សម្រាប់បំពេញទុនបង្វិលអាជីវកម្ម |
| * 1. របៀបទូទាត់សង   + ប្រាក់ដើម  +ការប្រាក់ | :  : | អ្នកខ្ចីត្រូវទូទាត់សងប្រាក់ដើមទៅធនាគារ ស្របតាម លិខិតដកឥណទានប្រើប្រាស់នីមួយៗ។  ការប្រាក់ត្រូវបង់សងនៅរៀងរាល់ថ្ងៃទី 25(ម្ភៃប្រាំ) នៃខែនីមួយនិងការបង់ការប្រាក់ត្រូវចាប់ផ្តើមនៅកាលបរិច្ឆេទនៃការបញ្ចេញឥណទានលើកដំបូង។ |
| លក្ខខណ្ឌផ្សេងទៀតទាក់ទង់ការទូទាត់ប្រាក់ដើម និង ការប្រាក់មានចែងក្នុងប្រការ ៧ នៃ​បទបញ្ញតិ និង លក្ខខណ្ឌទូទៅ | | |
| 1. **ប្រាតិភោគ** | ដើម្បីធានាបំណុលស្របតាមកិច្ចសន្យាខ្ចីបរិភោគ អ្នកខ្ចីត្រូវបង្កើត ឬធ្វើឲ្យមាន ការបង្កើត ប្រាតិភោគដូចខាងក្រោម​​ (តទៅនេះហៅថា “**ប្រាតិភោគ**”)៖ | | |
| * 1. **ប្រាតិភោគលើអចលនវត្ថុ** | | |
| អចលនវត្ថុហ៊ីប៉ូតែក ៖ ដី និងសំណង់ដែលមានស្រាប់ និងមាន នាពេលអនាគត នៅលើ ដីដែលមានអត្ថសញ្ញាណដូចខាងក្រោម​៖   |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | **ល.រ** | **កម្មសិទ្ធករ** | **លេខក្បាលដី** | **លេខបណ្ណ៍** | **ទំហំ (ម2)** | **ទីតាំង** | | 1 | លោក បែន គឹមសាន និងអ្នកស្រី វ៉ើនម៉ាលី | ១០២៤ | ១២០៨០២០៨-១០២៤ | ៨២ ម២ | ភូមិ ចុងថ្នល់ខាងលិច, សង្កាត់ ទឹកថ្លា, ខណ្ឌសែនសុខ, រាជធានីភ្នំពេញ, ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា | | 2 | លោក បែន គឹមសាន និងអ្នកស្រី វ៉ើនម៉ាលី | ១០២៥ | ១២០៨០២០៨-១០២៥ | ៨៤ ម២ | ភូមិ ចុងថ្នល់ខាងលិច, សង្កាត់ ទឹកថ្លា, ខណ្ឌសែនសុខ, រាជធានីភ្នំពេញ, ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា | | | |
| * 1. **ការធានាដោយបុគ្គល/ដោយក្រុមហ៊ុន**  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | **លរ** | **ឈ្មោះ** | **អត្តសញ្ញាណប័ណ្ឌ/លិខិតឆ្លងដែន** | **ចេញនៅលើ** | | 1 | លោក បែន គឹមសាន | ០១០៨៥០៦៥២​​​​ | 20/08/2013 | | 2 | អ្នកស្រី វ៉ើនម៉ាលី | ០១០៦៧៥២០៨ | 23/02/2008 | | | |
|  | * 1. **បញ្ចាំអចលនទ្រព្យ ដូចខាងក្រោម**   N/A   * 1. **ប្រាក់បញ្ញើមានកាលកំណត់**   N/A | | |
| 1. **លក្ខខណ្ឌពិសេស** | - អតិថិជនត្រូវបំពេញរាល់និតិវិធីចុះហ៊ីប៉ូតែកដើម្បីធានាការខ្ចីប្រាក់និងពេលកំណត់ស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិបច្ចុប្បន្ន  - លោក បែន គឹមសាន និងអ្នកស្រី វ៉ើន ម៉ាលី ត្រូវធ្វើលិខិតធានាដោយបុគ្គល  - អតិថិជនត្រូវធ្វើការផ្ទេរប្រាក់ចំណូលទៅគណនីដែលបានបើកនៅសាខាធនាគារ BIDC - ភ្នំពេញ (យ៉ាងហោចណាស់ 40,000.00 ដុល្លា / ឆ្នាំ) និង សាខាត្រូវធ្វើការត្រូតពិនិត្យអោយបានត្រឹមត្រូវនូវការផ្ទេរប្រាក់ចំណូលរបស់អតិថិជនក្នុងរយៈពេល 03-06 ខែ/ម្ដង ដើម្បីអោយស្របតាមលក្ខខណ្ឌរបស់ធនាគារ ​BIDC។ | | |
| 1. **ករណីបំពានលក្ខខណ្ឌ និង អត្រាការប្រាក់ក្នុងករណីបំពានលក្ខខណ្ឌ** | * 1. **ករណីបំពានលក្ខខណ្ឌ**៖ សំដៅដល់ការបំពាន ឬខកខានមិនអ​នុវត្តនូវកាត ព្វកិច្ចណាមួយដោយអ្នកខ្ចី និង/ឬភាគីប្រាតិភោគ ដូចដែលមានចែងនៅក្នុងប្រការ15 នៃ បញ្ញត្តិ និងលក្ខខណ្ឌទូទៅនៃកិច្ចសន្យាខ្ចីបរិភោគ រួមមានជាអាទិ៍ ការខកខាន មិនមានបង់ចំនួនទឹកប្រាក់ដែលដល់កាលកំណត់សង និងត្រូវទូទាត់សងជូនធនាគារ ដោយអ្នកខ្ចី និង/ឬភាគីប្រាតិភោគ។   2. ក្នុងករណីមានករណីបំពានលក្ខខណ្ឌកើតមានឡើងបំណុលទាំងអស់ត្រូវចាត់ទុកជាបំណុលហួសកាលកំណត់ ហើយអ្នកខ្ចី ត្រូវធ្វើការទូទាត់ ប្រាក់ដើមហួស កាល កំណត់សង​ ការប្រាក់លើប្រាក់ដើមហួសកាលកំណត់សង ការប្រាក់ក្នុង ករណី បំពានលក្ខខណ្ឌ និង សំណងនៃការខូចខាត ដូចដែលមាន ចែង លម្អិត នៅក្នុងប្រការ 3 ចំនុច 3.1 នៃ បញ្ញត្តិ និងលក្ខខណ្ឌ ទូទៅនៃកិច្ចសន្យាខ្ចីបរិភោគ។   តារាងខាងក្រោមនេះ ជារូបមន្តសម្រាប់គណនាចំនួនទឹកប្រាក់ដែលអ្នកខ្ចីត្រូវបង់ ក្នុងករណីមានករណីបំពានលក្ខខណ្ឌកើតមានឡើង៖  **ទឹកប្រាក់ដែលនឹងត្រូវបង់ដោយអ្នកខ្ចី=(ក)​ +(ខ)+(គ)+(ឃ)**  **(ក) ប្រាក់ដើមហួសកាលកំណត់សង**  **(ខ) ការប្រាក់លើប្រាក់ដើមហួសកាលកំណត់សង៖** ប្រាក់ដើមហួសកាលកំណត់សង x អត្រាការប្រាក់ធម្មតា x ចំនួនថ្ងៃដែលយឺតយ៉ាវ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការកើតឡើងនូវករណីបំពានលក្ខខណ្ឌរហូតដល់ពេល​​​​ដែលករណីបំពានលក្ខខណ្ឌនោះ ត្រូវបានដោះស្រាយទាំងស្រុងí 360 ។  **(គ) ការប្រាក់ក្នុងករណីបំពានលក្ខខណ្ឌ៖**ប្រាក់ដើមហួសកាលកំណត់សង x 50% នៃអត្រាការប្រាក់ធម្មតា x ចំនួនថ្ងៃដែលយឺតយ៉ាវ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការកើតឡើងនូវករណីបំពានលក្ខខណ្ឌរហូតដល់ពេល​​​​ដែលករណីបំពានលក្ខខណ្ឌនោះ ត្រូវបានដោះស្រាយទាំងស្រុងí 360 ។  **(ឃ) សំណងនៃការខូចខាត៖​​** រហូតដល់ 25 % ក្នុង ១ ឆ្នាំ​ x ទឹកប្រាក់ដែលនៅជំពាក់ គិតចាប់ពេល ដែលធានាគារដាក់ពាក្យបណ្តឹងទៅតុលាការ | | |
| 1. **សោហ៊ុយ និង ការចំណាយ** | រាល់សោហ៊ុយ និងចំណាយទាំងអស់ ដែលកើតឡើងទាក់ទងនឹងការរៀបចំ ការបំពេញ និងកាអនុវត្តកិច្ចសន្យាខ្ចីបរិភោគ និងសំណុំឯកសារប្រាតិភោគ រួមមានជាអាទិ៍ ប្រាក់ពន្ធ និងអាករជាធរមាន សោហ៊ុយចុះបញ្ជី ការចំណាយដែលកើតមានទាំងអស់ សោហ៊ុយ​ផ្នែក​ច្បាប់ សោហ៊ុយវាយតម្លៃអចលនវត្ថុ បុព្វលាភធានារ៉ាប់រង (**សោហ៊ុយ និងការចំណាយ**) ជា​បន្ទុក និងត្រូវបង់ដោយអ្នកខ្ចី។ ក្នុងករណីដែលសោហ៊ុយ និងចំណាយ​​ទាំងអស់ ឬផ្នែក​ណា​មួយ​របស់វា មិនត្រូវបានទូទាត់សង ឬបង់ឲ្យបានគ្រប់​ចំនួន​​ដោយអ្នកខ្ចី ធនាគារ​រក្សា​សិទ្ធិ​តាមឆន្ទានុសិទ្ធិរបស់ខ្លួន ក្នុងការបង់​សោ​ហ៊ុយ និង​​ចំណាយ​នោះ​នៅក្នុង​ពេល​ណាមួយ ក្នុងនាមអ្នកខ្ចី ដោយមិន​ចាំ​បាច់​មាន​ការជូនដំណឹង​ជា​មុន​ទៅ​អ្នកខ្ចី ហើយ​ទឹក​ប្រាក់​ដែលបាន​បង់ដោយ​ធនាគារនោះ នឹងត្រូវកាត់ពី​គណនី​ណាមួយរបស់​អ្នកខ្ចី​ដែល​រក្សា​ទុក​នៅ​​ធនាគារ ដោយរាប់​បញ្ចូល​ទាំងតែមិន​កំណត់​​ចំពោះ​តែ​គណនី​ឥណទាន គណនី​​សន្សំ គណនីចរន្ដ គណនី​ប្រាក់​បញ្ញើ​មានកាលកំណត់ ឬគណនី​ណាមួយ​ផ្សេងទៀត​ក៏ដោយ ដោយ​​​មិន​ចាំបាច់​ធ្វើ​ការ​ជូនដំណឹង​​ជាមុន​ទៅអ្នកខ្ចី​ឡើយ។ | | |
| 1. **សោហ៊ុយផ្សេងទៀត** | * 1. សោហ៊ុយនៃការរៀបចំឥណទានឡើងវិញៈ 2 % (ពីរ ភាគរយ) ក្នុងមួយឆ្នាំ លើចំនួនដែលនៅជំពាក់ ដែលត្រូវរៀបចំឡើងវិញ។ | | |
| 1. **ការទំនាក់ទំនង** | **ធនាគារ៖**   * អ្នកទំនាក់ទំនង: លោក ហូយ វ៉គីន * មុខងា : មន្ត្រីទំនាក់ទំនងអតិថិជន * ទូរស័ព្ទលេខ : (855)93 804 616 * អ៊ីមែល : kin.hv@bidc.com.kh   **អ្នកខ្ចី៖**   * អ្នកទំនាក់ទំនង : លោក បែន គឹមសាន * មុខងា : អគ្គនាយកក្រុមហ៊ុន * ទូរស័ព្ទលេខ : (855)12 913 765 * អ៊ីមែល : | | |
| 1. **ភាសា** | | | |
| កិច្ចសន្យាខ្ចីបរិភោគនេះត្រូវធ្វើឡើងជាភាសាខ្មែរ 4 (បួន) ច្បាប់ និង​ភាសា​អង់គ្លេស 4 (បួន) ច្បាប់ ហើយគ្រប់​ច្បាប់ទាំង​នេះត្រូវចាត់​ទុកជា​លិខិតូបករណ៍​តែមួយ និងមានតម្លៃដូចគ្នា​។ ធនាគារ ត្រូវរក្សាទុក 2 (ពីរ) ច្បាប់​សម្រាប់​ភាសាខ្មែរ និងភាសាអង់គ្លេស។ អ្នកខ្ចី មេធាវី ឬសារការី ត្រូវរក្សាទុក 1 (មូយ) ច្បាប់សម្រាប់ភាសានីមួយៗ ហើយ 1 (មូយ) ច្បាប់ ជាភាសាខ្មែរត្រូវរក្សាទុកជាមួយអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចដែលពាក់ព័ន្ធ។ | | | |

កិច្ចសន្យាខ្ចីបរិភោគនេះ ត្រូវបានធ្វើឡើងលើ ...........ទំព័រ។

**ដើម្បីជាសក្ខីភាពនៃការព្រមព្រៀងរបស់ខ្លួនភាគីទាំងពីរយល់ព្រមចុះហត្ថលេខាលើកិច្ចសន្យាខ្ចីបរិភោគនេះនៅចំពោះមុខមេធាវី។**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **ធនាគារ** |  |  |  | អ្នកខ្ចី |  |  |
| ធនាគារ **BIDC សាខាភ្នំពេញ**  អ្នកតំណាងស្របច្បាប់ |  | **ត្រាក្រុមហ៊ុន** |  | **ម៉ាលី សាន​ គ្រុប**  អ្នកតំណាងស្របច្បាប់ |  | **ត្រាក្រុមហ៊ុន** |
| **លោក NGUYEN VAN THIN** |  |  |  | **លោក បែន គឹមសាន** |  |  |